

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 60079-18
Edition 4.0 2014-12

IEC 60079-18
Édition 4.0 2014-12

EXPLOSIVE ATMOSPHERES –

**Part 18: Equipment protection
by encapsulation "m"**

ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES –

**Partie 18: Protection du matériel
par encapsulage "m"**

CORRIGENDUM 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

8.2.5.1 Test procedure

Replace the final paragraph of Subclause 8.2.5.1 by the following new text:

The tensile force applied shall be derived in the following way:

- Measure the diameter of the cable (mm), multiply this value by 20
- Measure the mass (kg) of the 'm' apparatus and multiply this value by 50
- Take the lower numerical value of these calculations and apply it (in Newtons) as tensile force for the cable pull test.

This value may be reduced to 25 % of the required value in the case of fixed installations. The minimum tensile force shall be 1 N and the minimum duration shall be 1 h. The force shall be applied in the least favourable direction.

Corrections à la version française:

8.2.5.1 Procédure d'essai

Remplacer le paragraphe final du Paragraphe 8.2.5.1 par le nouveau texte suivant:

La force de traction appliquée doit être déduite de la manière suivante:

- Mesurer le diamètre du câble (mm), multiplier cette valeur par 20
- Mesurer la masse (kg) du matériel 'm' et multiplier cette valeur par 50
- Prendre la valeur numérique la plus basse de ces calculs et appliquer le résultat (en Newtons) comme force de traction pour l'essai de traction de câble.

Cette valeur peut être réduite de 25% de la valeur exigée dans le cas d'installations permanentes. La force de traction minimale doit être de 1 N et la durée minimale doit être de 1 h. La force doit être appliquée dans la direction la plus défavorable.